

## PRESS KIT

Departamento de Prensa

[+54911] 5097-8011

[+54911] 3179 8500

prensa@proa.org

ELEANOR ANTIN  
ELBA BAIRON  
ROSA BARBA  
LENORA DE BARROS  
VANESSA BEECROFT  
LOUISE BOURGEOIS  
DELIA CANCELA  
AILI CHEN  
CHICKS ON COMICS  
NICOLA COSTANTINO  
FLAVIA DA RIN  
ELENA DAHN  
MARINA DE CARO  
AGNES DENES  
MIRTHA DERMISACHE  
NATHALIE DJURBERG  
INÉS DRANGOSCH  
ANA GALLARDO  
MÓNICA GIRÓN  
GABRIELA GOLDER  
SARAH GRILLO  
GACHI HASPER  
MONA HATOUM  
ALICIA HERRERO  
JENNY HOLZER  
EVA KOTATKOVA  
ADRIANA LESTIDO  
LILIANA MARESCA  
JULIA MASVERNAT  
ANA MENDIETA  
GUADALUPE MILES  
MÓNICA MILLÁN  
MARTA MINUJÍN  
SHIRIN NESHAT  
LETICIA OBEID  
MARGARITA PAKSA  
LILIANA PORTER  
DALILA PUZZOVIO  
TRACEY ROSE  
MARIELA SCAFATI  
ALEJANDRA SEEBER  
MARCELA SINCLAIR  
CECILIA SZALKOWICZ  
ROSEMARIE TROCKEL  
MARIELA YEREGUI  
MINI ZUCCHERI

## CREAR MUNDOS

**PROA**  
FUNDACION

Fundación Proa

Av. Pedro de Mendoza 1929

La Boca, Ciudad de Buenos Aires

[+54 11] 4104 1000/1 info +proa.org

[www.proa.org](http://www.proa.org)

 **Tenaris**



# CREAR MUNDOS

Embajada de México en Argentina  
Fundación Proa

## Asesoría Académica e Investigación

Dra. María Laura Rosa

—

## Curaduría

Cecilia Jaime – Manuela Otero

—

## Investigación

Mayra Nicole Zolezzi

—

## Diseño de Imagen y Catálogo

Villalba Lawson – Guillermo Goldschmidt

—

## Diseño expositivo

Pablo Zaefferer

—

## Registro y Conservación

Soledad Oliva

## Programas Públicos

Rosario García Martínez

Mayra Nicole Zolezzi

—

## Educación

Camila Villarruel – Noemí Aira

Pilar Victorio – Sonia Gugolj

—

## Realización mural Mini Zuccheri

Javier Ferrante

—

## Realización mural Liliana Porter

Amadeo Azar

—

## Auspicio

Tenaris – Organización Techint

## Departamento de Prensa

María Sureda

Sofía Mele

[+54911] 5097-8011

[+54911] 3179 8500

prensa@proa.org

www.proa.org

**PROA**

Fundación PROA

Av. Pedro de Mendoza 1929

La Boca, Ciudad de Buenos Aires

[+54 11] 4104 1000/1 info@proa.org

www.proa.org



**MÉXICO**

EMBAJADA EN ARGENTINA



**Tenaris**



# ÍNDICE

PRESENTACIÓN

TEXTOS DE CATÁLOGO  
(FRAGMENTOS)

TEXTOS DE SALA

PALABRAS DE ARTISTAS

LISTADO DE OBRAS Y ARTISTAS

PROGRAMAS PÚBLICOS

# CREAR MUNDOS

**Inauguración:** 14 de noviembre 2020 – febrero 2021

**Asesoría Académica e Investigación:** Dra. María Laura Rosa

**Curaduría:** Cecilia Jaime - Manuela Otero

**Organización:** Fundación Proa, Buenos Aires

Con la colaboración de la **Embajada de México en Argentina**

**Auspicio:** Tenaris - Organización Techint

El sábado 14 de noviembre, Fundación Proa abre al público luego de siete meses, e inaugura **CREAR MUNDOS**; una propuesta expositiva que recupera parte de la historia de la institución, poniendo en diálogo a más de 50 artistas que participaron en múltiples proyectos y muestras en estos últimos 24 años. Se presenta un extenso programa público —virtual y presencial—, que permite profundizar sobre los contenidos presentados a través de visitas guiadas con las artistas y las curadoras de la exhibición, clases impartidas por el Departamento de Educación y María Laura Rosa —asesora académica de la exhibición—, videos que exploran en profundidad las obras presentadas, audioguías en Spotify, un ciclo de danza coordinado por Andrea Servera, una instalación de sitio específico de la mano de Gabriela Golder y Mariela Yeregui, y proyecciones afines a las temáticas abordadas, entre otros.

La exhibición está organizada en distintos núcleos: el cuerpo, el territorio, el espacio íntimo o público, la vastedad de la lengua y la escritura, y la acción artística, planteando problemáticas que abarcan diversas culturas, desde Sudamérica a Europa, de Norteamérica a Medio Oriente.

**CREAR MUNDOS** reconstruye parte de la historia de las exhibiciones de Proa con obras de las protagonistas que a lo largo de los años estuvieron presentes. El conjunto propone un paseo por el gran aporte de todas estas obras y artistas —nacionales e internacionales—, a la historia del arte.

La exhibición prosigue en Proa21 con grupo de curadoras invitadas —que participaron del programa Espacio Contemporáneo— donde ensayan una experiencia curatorial colectiva, creando un mundo para el debate, para la escritura y para la teatralidad. De esta manera, **CREAR MUNDOS** presenta nuevas geografías que barren las fronteras existentes y revelan el carácter a la vez singular y global de las problemáticas que atraviesan la experiencia de las mujeres en el arte.

Con la asesoría académica de María Laura Rosa y la curaduría de Cecilia Jaime y Manuela Otero, **CREAR MUNDOS** parte desde la segunda mitad del siglo XX a la actualidad, cubriendo técnicas y soportes contemporáneos; como el video, la fotografía, la instalación y la performance.

# CREAR MUNDOS - PRESENTACIÓN

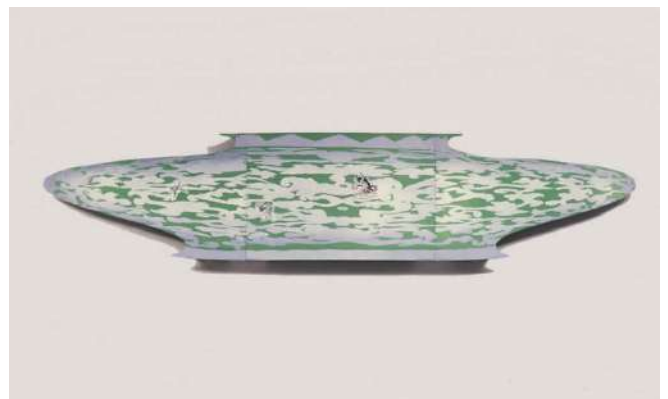
**Dra. María Laura Rosa**

Fundación Proa se crea en 1996 con un programa centrado en la difusión de los grandes movimientos artísticos del siglo XX y XXI, atendiendo a la diversidad de los lenguajes visuales —fotografía, video, instalaciones, diseño, performance— y apoyando la realización de proyectos especiales. En paralelo se conforma un rico archivo institucional con la documentación de las artistas, nacionales e internacionales, que integran las numerosas exposiciones programadas desde entonces. **Crear Mundos** propone un recorrido a través de las obras de más de cincuenta creadoras que han expuesto en Fundación PROA a lo largo de sus veinticuatro años de trayectoria, con el propósito de reflexionar sobre sus aportes a la historia del arte contemporáneo a la vez que considerar el carácter singular y global de las problemáticas que atraviesan las experiencias de las mujeres en el campo del arte.

La exposición se organiza a través de cuatro temáticas que consideramos, si bien no las únicas, de gran relevancia para el arte contemporáneo: la cuestión de la materialidad, diversas interpretaciones referidas al espacio y al lenguaje entendidas en un sentido amplio y, finalmente, problemáticas vinculadas con la corporalidad. Algunas de las obras pueden enlazar con más de un tema ya que sugieren varias cuestiones a la vez, es por ello que en el recorrido completo de la exhibición se manifiestan múltiples asociaciones. En ese sentido, **Crear Mundos** toma la premisa de la científica y filósofa Dona Haraway quien considera los desafíos que implican ensayar nuevas aproximaciones hacia los materiales con los que trabajamos en nuestro quehacer cotidiano para crear otras realidades y sociabilidades diferentes de las existentes. Consideramos que el arte juega un papel fundamental a

la hora de mostrarnos distintas interpretaciones de lo real en donde la imaginación lleve a formas de contacto diversas entre las personas, expandiendo la construcción de conocimientos y la difusión de saberes. En síntesis, el arte es fundamental para la convivencia en la pluralidad.

Las artistas que integran **Crear Mundos** nos presentan piezas que conforman en sí mismas pequeños universos en donde nos hablan sobre las complejidades de nuestra época. A través de ellos nos acercamos a experiencias singulares y situadas en los contextos de cada una de las creadoras, aunque a la vez no dejen de referir a problemáticas globales. El itinerario de la exposición se inicia con distintas aproximaciones creativas hacia la materialidad. Las obras comprenden diversos tipos de circulación, de sentidos simbólicos que aluden a lo íntimo, a lo privado, entre otras cuestiones. Asimismo, el arte contemporáneo debilita las fronteras tradicionalmente trazadas entre las artesanías y las bellas artes, las artes mayores y menores o el 'Arte' y el campo del diseño; situación que amplía las interpretaciones y los puntos de vista. Los materiales y las técnicas se vuelven maleables, cuestionados en su naturaleza y en su



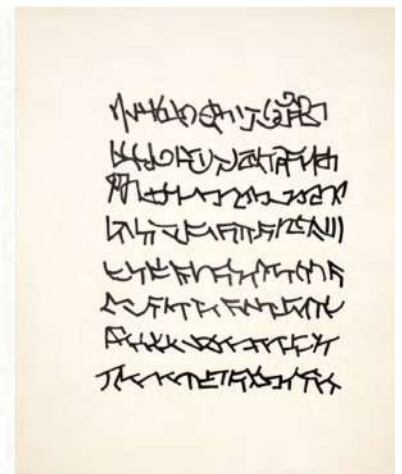
Alicia Herrero. *Estimate U\$S 5.000.000.- Quianlang Vase, 1998*



Eleanor Antin. *100 Boots*, 1971-1973 (100 botas) (detalle) función, tornándose así en transmisores de preguntas reflexivas y críticas.

El itinerario continúa a través de la temática dedicada al espacio, entendida en función de nuestros hábitos y rutinas atravesadas por los cambios y las inestabilidades. **Crear Mundos** aborda interpretaciones amplias sobre este concepto a través de propuestas vinculadas con la geopolítica mundial, con aspectos de la subjetividad y de la percepción, así como también con miradas críticas sobre las exclusiones de las mujeres del espacio público y su confinamiento en el privado. De igual manera, lo social se produce, se negocia y adquiere sentido en el espacio en el que habitamos, por tanto, origina para las artes un laboratorio de experiencias, acciones y propuestas que abarcan varias problemáticas de nuestro presente, tales como el medio ambiente, la ecología y la ubicación de nuestros cuerpos inmersos en fenómenos como el nomadismo y la (des)(re) territorialización, entre otros.

El lenguaje es otro de los asuntos en los que se detiene **Crear Mundos**. Ya sea como un elemento estético que va más allá de su semanticidad o formando parte de enunciados poéticos, de denuncia o



Mirtha Dermisache. Sin título (texto), ca. 1970 - *Diario no 1. Año 1*, 1995 - Sin título (texto), ca. © 2020 Legado Mirtha Dermisache, Buenos Aires

subversión del orden impuesto, la lengua adopta múltiples posibilidades estético políticas. Las artistas contemporáneas expanden el campo textual y visual, empleando nuevas tecnologías así como también técnicas más tradicionales. Apelando a la poesía o a los actos más contundentes de denuncia, el lenguaje es una herramienta creativa fundamental para las artistas del siglo XX y del XXI.

Finalmente, el último recorrido de **Crear Mundos** se detiene en la noción de cuerpo. Las artistas contemporáneas exploran múltiples estrategias de representación para responder a los significados patriarcales de la corporalidad, éstas conforman un escenario privilegiado en donde problematizar y deconstruir cuestiones relacionadas con la identidad, la femineidad y los géneros, a la vez que explorar la subjetividad. En ese sentido, crean mundos en donde lo íntimo, lo privado y lo personal es analizado desde diferentes ángulos, planteando también posibles relaciones entre lo subjetivo y lo social que llevan a pensar críticamente la circulación del poder en nuestro mundo contemporáneo.

Es así como **Crear Mundos** propone recorrer el archivo de exhibiciones realizadas en Fundación PROA a través de las creadoras que, tanto en aquella oportunidad como ahora, nos hacen reflexionar sobre una porción de



# CREAR MUNDOS - TEXTOS DE CATÁLOGO (FRAGMENTOS)

Dra. María Laura Rosa

## MATERIALIDADES



Mónica Millán. *El vértigo de lo lento*, 2002

El estatus artístico de las obras de arte y de los materiales que las conforman nos conducen a lecturas simbólicas. Como portadoras de señales reconocidas y reconocibles en un determinado contexto cultural, las piezas artísticas construyen relaciones a la vez que reflejan una particular interpretación del mundo. Sin embargo, hoy nos encontramos abiertos al juego interdisciplinario que subvierte jerarquías y trastoca viejos prejuicios. A lo largo del siglo XX la permeabilidad de los lenguajes del arte liman suspicacias y debilitan fronteras, ingresando otros puntos de vista e interpretaciones ideológicas que hacen tambalear conceptos canónicos de las disciplinas artísticas como la calidad y el buen gusto. Las discusiones históricas dedicadas a la distinción entre artes mayores y menores, o entre bellas artes y artes decorativas, siendo estas últimas consideradas inferiores, pierden sentido en nuestro presente.

(...)

*Aprendí que las alturas estaban en mis sueños.*

Dalila Puzzovio

Una cuestión a destacar es el tema de la domesticidad en las mujeres, quienes aún continúan siendo educadas para aguantar sus demandas. Dicha situación conduce a la división sexual del trabajo, la cual se sostiene a través de la educación diferencial de los géneros que se encuentra vigente, sin cuestionamientos, en varios lugares del mundo. Es por ello que lo doméstico es el lugar silencioso que, con frecuencia, sostiene la función pública del varón: más allá de que las mujeres se incorporen al ámbito laboral durante el siglo XX, no por ello dejan de cumplir con las tareas domésticas.



Mónica Giron. *Pulóver y medias para Cóndor, Colibrí cabeza de granate y Caburé Patagónico*, 1993. Serie Ajuar para un conquistador

En relación con esto, el mundo de la domesticidad ingresa al campo del arte con las artistas feministas de los años 70 —primero anglosajonas y europeas, luego latinoamericanas—, lo cual origina una profunda crítica a su sistema y jerarquías. En este proceso, reivindican materiales asociados al universo femenino para trabajar temáticas personales, privadas, autobiográficas. Las artes de la aguja, los wallpapers, los diferentes diseños —de objetos e indumentaria, decoración, joyas, etc.—, son empleados en la creación de nuevos relatos. Las labores —aquello que no es arte ni artesanía—, vinculadas a la idea de trabajo no remunerado, característico de la domesticidad, cambian su estatus y con ello abren el juego de la superposición de narrativas, exponiendo posiciones críticas, ironizando prejuicios históricos y reflejando creencias espirituales.

El material es pensado más allá de la forma, adquiriendo nuevas categorías que van desde lo tangible hasta lo identitario, y se transforma en reivindicación, poesía, autobiografía.

La teórica feminista Donna Haraway, en su libro *Staying with the Trouble* (2016), hace hincapié en la importancia de saber:

"(...) qué materiales usamos para pensar otros materiales, qué cuentos contamos para contar otros cuentos y qué historias hacen mundos."

En ese sentido, las artistas amplían las fronteras entre artístico y no artístico, entendiendo que todos los encuentros implican una interconexión. La decisión de trabajar con un determinado material, la elección de una técnica específica para crear una obra artística, se van cargando con las experiencias de las creadoras, disparan asociaciones en las y los espectadoras y espectadores y van ganando en historias.



Vista de sala 1, Fundación Proa



## ESPACIO

*Territorialidad, Desterritorialización, Reterritorialización: la noción de territorio se entiende aquí en un sentido muy amplio (...). El territorio puede ser relativo a un espacio vivido, así como a un sistema percibido en cuyo seno un sujeto se siente "en su casa". El territorio es sinónimo de apropiación, de subjetivación encerrada en sí misma. El territorio puede desterritorializarse, esto es, abrirse y emprender líneas de fuga e incluso desmoronarse y destruirse. La desterritorialización consistirá en un intento de recomposición de un territorio empeñado en un proceso de reterritorialización.*

**Félix Guattari / Suely Rolnik**

En nuestra contemporaneidad la noción de espacio es reinterpretada en función de nuestras temporalidades cambiantes e inestables —en comparación con la época moderna— de nuestros hábitos y rutinas. Quizás con más rapidez que ningún otro siglo haya experimentado, nos en-



Liliana Porter. Sin título (Sombras), 1969/2020

contramos ante transformaciones constantes que incorporamos con naturalidad en nuestra cotidianidad. Es por ello que las artistas contemporáneas abordan una interpretación amplia del concepto de espacio que nos conduce a nociones vinculadas con la geopolítica mundial, con aspectos de la subjetividad y de la percepción, con reflexiones críticas sobre las exclusiones de las mujeres del espacio público y su confinamiento en el espacio privado, así como también a miradas poéticas y estéticas. El filósofo francés Félix Guattari y la pensadora brasileña Suely Rolnik expresan que las ideas de territorialidad, desterritorialización y reterritorialización están interconectadas para los sujetos contemporáneos, por tanto, son pasajes de un mismo recorrido. Las artes, a través de sus diferentes lenguajes, han reflejado este paradigma desde variadas aproximaciones conceptuales y críticas.

Si tomamos, como punto de partida, la noción de espacio público que propone la filósofa Hannah Arendt, es decir, el ámbito que se conforma cuando las personas, concibiéndose como iguales, se reúnen para actuar y dialo-

gar en concierto, lo cual comporta un carácter espontáneo que surge cada vez que los individuos deciden recuperar su libertad y su capacidad de acción —durante

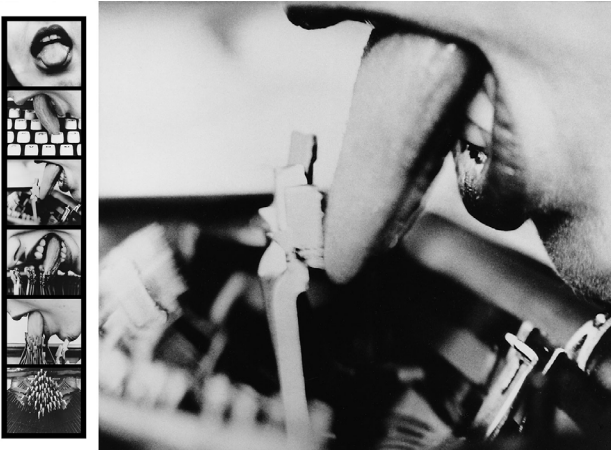
te la segunda mitad del siglo XX tenemos los ejemplos de los movimientos feministas, pacifistas, estudiantiles, etc.—, debemos indicar que este lugar tiene históricas marcas de género. Para nuestra cultura occidental, la feminidad se construye a partir de su desempeño dentro del espacio doméstico: quienes salen de él lo hacen por necesidad económica. Vale decir, lo público conlleva marcas de género, a las que se agregan las de clase y las étnicas. En relación con el pensamiento de Arendt, la académica Anabella Di Pego señala:

"Arendt indica que el espacio político, a diferencia del público, requiere de una constitución —acto constituyente y marco legal— que reconozca a las personas como iguales y como partícipes activos en los asuntos públicos. Y en esta tarea es precisamente en donde fracasaron las revoluciones modernas, si bien lograron establecer espacios públicos de diálogo y participación, no lograron plasmarlos en espacios políticos duraderos".

# LENGUAJE

*Escribir desde el cuerpo es recrear el mundo.*

**Ann Rosalind Jones**



Leonora de Barros. *Poema*, 1979/2020

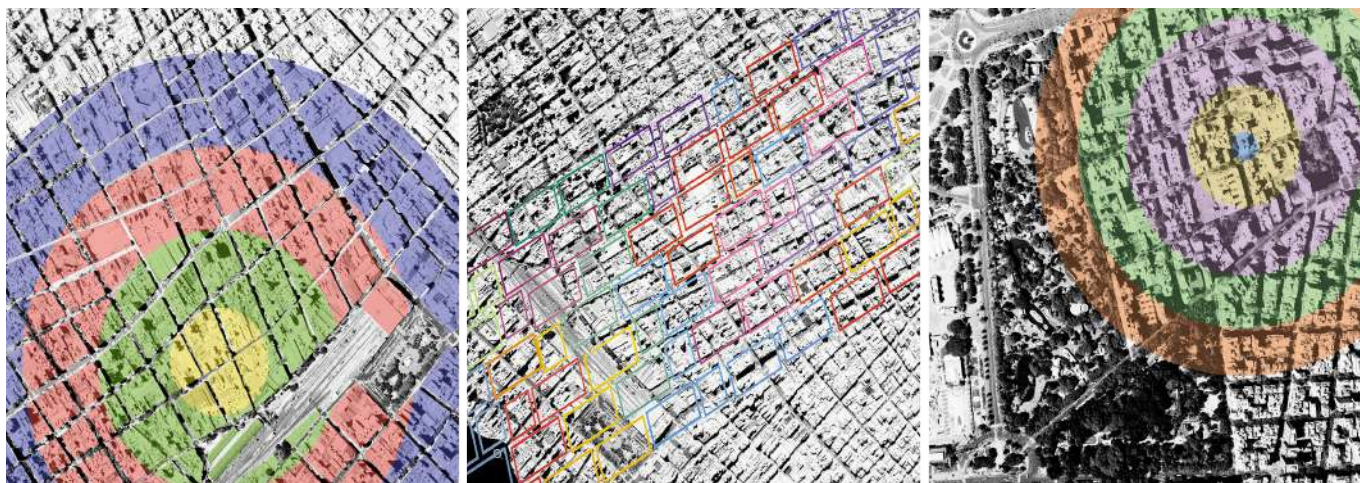
El arte contemporáneo juega con la palabra desde diferentes aspectos: como un componente en sí mismo más allá de su semántica, como un elemento autorreferente y autosuficiente con cualidades estéticas o formando parte de enunciados poéticos, de denuncia o subversión del orden impuesto. Según el filósofo Ludwig Wittgenstein no se puede pensar aquello que no está lingüísticamente conformado, por tanto, las lenguas implican diferentes interpretaciones que tenemos del mundo y de sus realidades. A finales del siglo XX, la teoría de los actos de habla del filósofo estadounidense John Austin constituye una herramienta fundamental para desentrañar cómo opera el lenguaje en la construcción de convenciones que naturalizan comportamientos. Austin entiende a la lengua como aquello que se dice y se pone en acto corporalmente: la lengua se vive y se actúa, es voz y, por tanto, es cuerpo. Los actos de habla no sólo expresan algo sino que dan órdenes —desde diferentes modulaciones vocales acompañadas por gestos físicos— para alcanzar una finalidad y, por tanto, arrojar consecuencias.

Las artistas contemporáneas emplean palabras escritas para ser leídas en el espacio, tanto virtual como real, planteando así una hibridez de géneros que circulan por los confi-

nes de lo textual y lo visual, trazando puentes entre el acto de leer y el de contemplar. En algunos casos, el texto deviene imagen mental al utilizar elementos lingüísticos e icónicos, con ello las creadoras rompen con la interpretación occidental de que el logos —el pensamiento— se transmite, preferentemente, a través de la palabra escrita. En otros casos, nos encontramos con la creación de alfabetos que separan al lenguaje de su significación y ponen en jaque a la propia legibilidad de los textos, creando espacios para la libertad de la imaginación. Numerosas escrituras tienen fundamento fonético —cada signo representa un sonido de la lengua hablada—; otras tienen principios ideográficos —los signos son representativos de la idea que se quiere transmitir— y se complementan con señales fonéticas, como por ejemplo las lenguas orientales. A su vez, el arte emplea el grafismo, es decir, el trazo inicial que comprende a todas las expresiones que surgen de este, se encuentra entre la escritura y el dibujo, dado que por un lado incluye a la caligrafía y al arabesco, así como al grabado y al esquema.



Alejandra Seeber, *Speech Bubbles*, 2010 (Burbujas de diálogo)



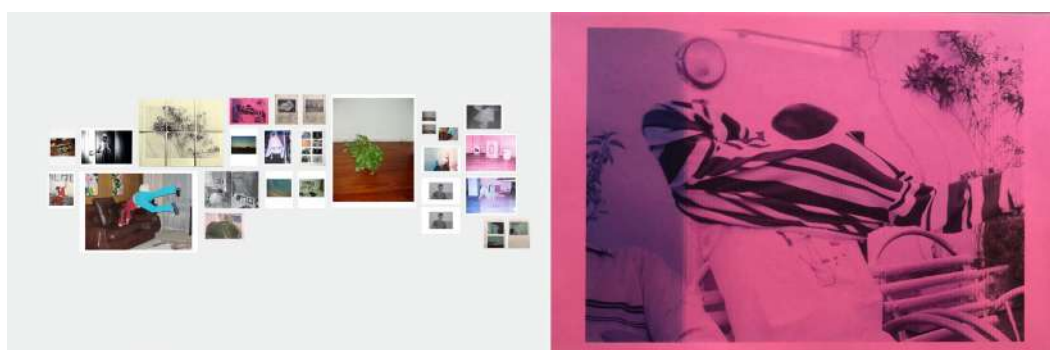
Gachi Hasper  
*Once y abasto, 2001 / Mi analista, 2005 / Mi taller, 2008*

Asimismo, para la filósofa Nancy Fraser el espacio público está constituido por variados grupos que protagonizan disputas. Este conforma el lugar en donde lo social se produce, se negocia y adquiere sentido, por tanto, es para las artes un laboratorio de experiencias, acciones y propuestas que abarcan varias problemáticas de nuestro presente, tales como el medio ambiente, la ecología y la ubicación de nuestros cuerpos inmersos en fenómenos como el nomadismo y la reterritorialización, además de las que ya hemos mencionado más arriba.

Sin embargo, es en la modernidad —puntualmente durante la primera mitad del siglo XX— cuando las mujeres conquistan, de manera lenta pero constante, la posibilidad de transitar libremente por el espacio público, lo cual implica un gran paso en su pronunciamiento como sujetos autónomos y como seres humanos con capacidades creativas propias.

La presencia femenina en la ciudad y en el

transporte —ya sea terrestre, marítimo o aéreo— va de la mano con la afirmación del lugar de las artistas como creadoras. La fotografía es un arte que coincide (su nacimiento se da en 1839, unos pocos años antes de la conformación de los primeros movimientos de mujeres) y promueve estas conquistas. Desde sus inicios un gran número de mujeres la elige como profesión, quizás por el hecho de ser una disciplina nueva que no carga con los lastres de género fuertemente arraigados en los lenguajes tradicionales, a saber: pintura, escultura y arquitectura. A su vez, la fotografía va en consonancia con un modelo de mujer —la Mujer Nueva, *Neue Frau* o *New Women*— cuyas ansias de autonomía, independencia económica y creatividad las lleva a circular por los espacios tradicionalmente asignados a los varones.



Cecilia Szalkowicz. Sin título, 2004

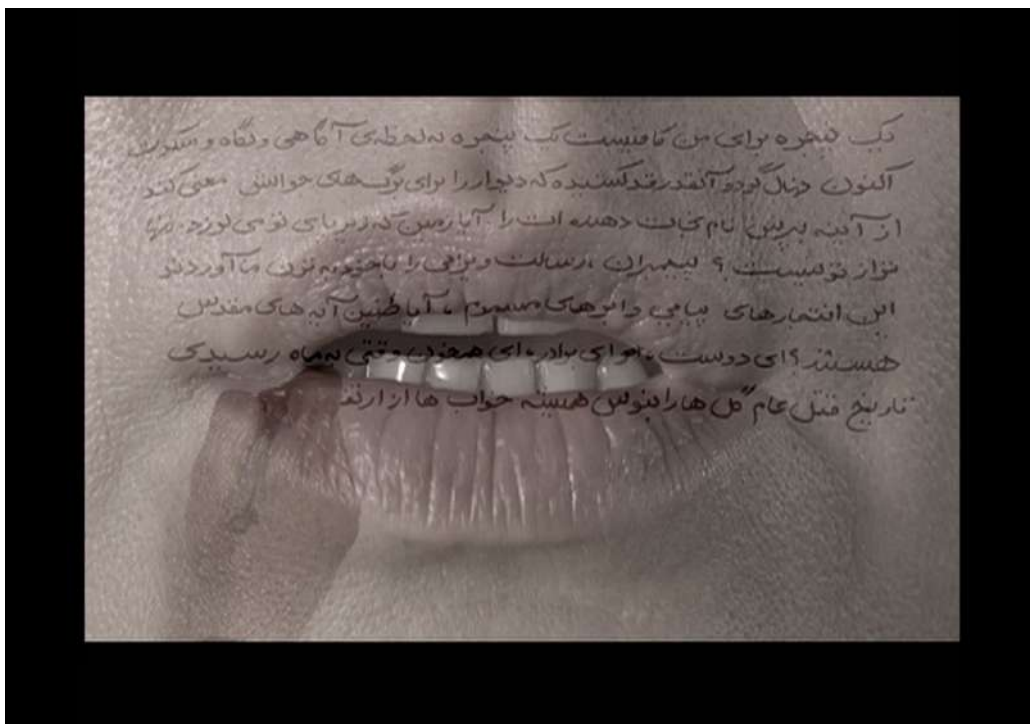


Otra de las características del lenguaje es la de delimitar, determinar y restringir los significados de las cosas, ejerciendo el control sobre las personas a través de patrones de percepción, convenciones y normas de conducta. En ese sentido, las artistas contemporáneas exponen los efectos políticos y los juegos de poder que se ocultan tras “inofensivas” o “simples” frases naturalizadas cuyos efectos son físicos al instaurar regímenes de comportamientos. El arte es el territorio de la libertad de expresión, del desocultamiento de las complejas redes de poder que conforman nuestro tiempo histórico. “¿Podría acaso el lenguaje herirnos si no fuéramos, en algún sentido, seres lingüísticos, seres que necesitan de este para existir? ¿Es nuestra vulnerabilidad respecto del lenguaje una consecuencia de nuestra constitución lingüística?”, se pregunta la filósofa Judith Butler en su libro *Lenguaje, poder*

e identidad. En consecuencia, nos proponemos abordar grafismos, palabras, enunciados y poesías sin olvidar los actos corporales que los hacen posibles y el sentido estético/político que conllevan por ser reflejos de diferentes maneras de crear mundos.

(...)

Sin embargo, son las y los artistas contemporáneas/os quienes expanden el campo de posibilidades del texto y de la imagen, para lo cual se abren al empleo de medios visuales, sonoros y táctiles con el fin de alcanzar la fisicidad de las palabras. Desde la poesía más etérea hasta el acto de denuncia, con la presencia o la ausencia del cuerpo, las artistas crean diferentes estrategias políticas del habla.



Shirin Neshat. *The Last Word*, 2003 (La última palabra (Still, 0'26"))

# CUERPO

*Sentir esta melancolía  
Estas ansias  
Es estar viva*

**Liliana Maresca**



Ana Mendieta. *Untitled, Facial Cosmetic Variations*, 1972. (Sin título, variaciones cosméticas faciales)

Las artistas contemporáneas plantean múltiples estrategias de representación para reflexionar sobre el cuerpo, situación que ha ido conformando un escenario privilegiado en donde debatir, problematizar y deconstruir cuestiones relacionadas con la identidad, la femineidad y los géneros. Asimismo, nuestra contemporaneidad se ha abierto a la exploración y exposición de nuevas nociones de subjetividades alternativas como consecuencia de asumir el fin del modelo cartesiano de sujeto, característico de la modernidad, el cual se manifiesta centrado, coherente, trascendental y, sobre todo, masculino. En consecuencia, las creadoras vienen desarrollando diferentes estrategias de representación para responder a los significados patriarcales de la corporalidad, proponiendo otras experiencias de los cuerpos y otras subjetividades.

Sin embargo, como se viene argumentan-

do desde la última década del siglo XXI, las estructuras variables del capital globalizado, la fragmentación e inestabilidad laboral y las mudanzas ideológicas, impactan sobre los vínculos humanos, así como también, la acelerada transformación de las identidades locales, religiosas, étnicas, regionales y nacionales. Este dinamismo cambiante trae consecuencias sobre las estructuras de clase, los roles de género y las sexualidades, llevando a la reconfiguración de las interpretaciones simbólicas sobre el cuerpo y la subjetividad.

Durante los años 70 y 80 del siglo XX las artistas hablan de un cuerpo otro, diferente del masculino y luchan contra las prácticas y actuaciones desplegadas para cumplir con los códigos culturales naturalizados, los que conforman una dimensión performativa (performance = actuación) de los géneros.



Tracey Rose. *Lucie's Fur: The Prelude*, 2004  
(El pelaje de Lucy: el prelude)

conforman una dimensión performativa (performance = actuación) de los géneros. Por el contrario, una década más tarde nos encontramos ante un panorama diferente, como explica Amelia Jones:

"(...) ya no es viable ningún sentido simple, dual, ya que la misma experiencia de normatividad cambia día a día, y de hecho, podría decirse que la misma idea de 'norma' como estructura relativamente estable se ha mostrado imposible de sostener. (...) Este cuestionamiento de los modelos oposicionales de 'norma' versus 'márgenes' es reconocido al comienzo de los años noventa y se hace cada vez más dominante a principios del siglo XXI."

En este contexto, las artistas trabajan a partir de nociones de fluidez y multiplicidad, en donde reflejan un amplio y variado abanico de posibilidades interpretativas sobre el cuerpo que escapan a las lecturas unívocas.

(...)

En las propuestas de las artistas, los objetos se vuelven maleables, cuestionados en su naturaleza, en su función y en su propia materialidad. De esa manera, estos se tornan en transmisores de preguntas reflexivas, creativas, imaginarias de una realidad otra. Presentan universos en donde lo íntimo, lo privado y lo personal es analizado desde otros ángulos.

Plantean así otras relaciones entre subjetividad y sociabilidad, tomando posiciones críticas frente a la circulación del poder en nuestro mundo contemporáneo. Cuentan historias que crean mundos.

El cuerpo conforma, en las propuestas de las artistas, un escenario privilegiado en donde problematizar y deconstruir cuestiones relacionadas con la identidad, la femineidad y los géneros, a la vez que explorar sobre la subjetividad. En ese sentido, ellas crean mundos en donde lo íntimo, lo privado y lo personal es analizado desde diferentes ángulos, reflexionando sobre las posibles relaciones entre subjetividad y sociabilidad y asumiendo posiciones críticas ante la circulación del poder en nuestro mundo contemporáneo.



Louise Bourgeois. *The Birth*, 2007 (El nacimiento)



# TEXTOS POR NÚCLEO

## MATERIALIDADES



Conjunto de joyas del atuendo femenino mapuche mediados s.XIX

La obra *Globe* de Mona Hatoum inaugura *Crear Mundos* con un globo terráqueo construido en acero. La desnudez, la estructura de barras, la desolación remiten a múltiples significados para pensar el mundo que habitamos. El silencio y la soledad que marcan esta obra, son el hilo que une las piezas exhibidas. Ese silencio y esa soledad que construyen el tiempo de la materialidad, de la orfebrería, de la ornamentación.

El vestido en papel de Zuccheri está concebido para una mujer en una pieza de ópera. La vestuarista pone en evidencia el plano constructivo, el molde y su resultado en el boceto realizado en papel. Se trata del mundo de la ficción donde cada ser humano puede ser otro.

Desde otro lugar, Delia Cancela plantea también un delantal construido con retratos de mujeres destacadas en la historia del arte y que la acompañan hasta hoy. Son sus

amigas, son los fantasmas con los que dialoga, sus compañeras de trabajo. El reconocimiento a las influencias y admiraciones es un tributo. Un homenaje con quienes compartir, a quienes compartir.

Los vestidos están siempre acompañados del ornamento. Teresa Pereda construye con piezas de joyería mapuche, el ajuar con el que la mujer se alista para una gala.

Piezas artesanales que dan cuenta de una belleza y de un pasado. El conjunto nos remite a otro tiempo y nos emparenta en el sentimiento de vestirnos para el festejo.

Las plataformas de Dalila Puzzovio se sitúan en los años en los que el arte salía a la calle y conquistaba vidrieras, se convertía en objeto de la vida cotidiana y rompía las fronteras entre arte y diseño, entre arte y moda. Así, en la obra *Niñ\** de Mariela Scafati, se hace presente mediante una prenda atada, el debate sobre las cuestiones de género que se da en la actualidad.

La piel del cuerpo, ¿puede ser usada para confeccionar carteras de lujo? ¿Es posible hacer esta pregunta sin conflicto? Nicola Costantino plantea este dilema: ¿la piel humana o la animal?

La obra de Mónica Giron aborda a quien teje ropa para proteger a las especies en vías de extinción en la Patagonia. Sutiles prendas que además de su belleza, brindan desde el arte, una reflexión sobre la muerte de las especies. Como Mónica Millán, quien trabaja con las comunidades textiles paraguayas que tejen esta pieza que la artista emplea, en un acto simbólico, para remitir a formas del paisaje: nidos de insectos

Alicia Herrero propone una vasija china realizada en lata y la nombra *Estimate U\$S 5.000.000.- Quianlang Vase*. Propone reflexionar sobre la distancia entre el quehacer silencioso del artista y el espacio creado para su comercialización. De esta manera, las obras se enfrentan al sistema del arte o lo modifican al ingresar en él.



Delia Cancela. *Homenaje a Mujeres Artistas* (detalle), 2018

## ESPACIO

El territorio del arte contemporáneo que las artistas abordan en sus obras respecto del espacio natural, el espacio público y el privado, no posee límites precisos. Por eso, las ideas de territorio, de territorialidad son conceptos más afines a la actual práctica artística.

En las dos obras monumentales de Ana Gallardo, *Boceto para la construcción de un paisaje: la Laguna de Zempoala*, en las intervenciones e instalaciones de la artista húngara Agnes Denes (pionera del arte ambiental) y en las fotografías de Adriana Lestido, se presentan una diversidad de puntos de vista y de abordajes. Gallardo recupera la carbonilla, con referencias precisas a la historia del arte, y también al paisaje, para dar cuenta de un momento preciso de su vida.

En la actualidad, las intervenciones en el espacio realizadas por la artista Agnes Denes, adquieren especial valor y reconocimiento internacional por el llamado a la reflexión sobre el hombre y su entorno. Las fotos son el registro de la intervención que es considerado el primer site specific de preocupación ambiental y de advertencia acerca de cómo el hombre trata y des



Nicola Costantino. *Carteras Hermès de tetillas masculinas, Birkin y Kelly*, 2006

truye su propio hábitat. Y hay también un lugar en donde se desvanece el tiempo, y es el fin o el principio del mundo. Es también un blanco y negro, y la conjunción entre la vida y la muerte. Estas reflexiones son las que Lestido deja en sus fotografías sobre la Antártida.

La idea del territorio urbano está planteada en las obras de Gachi Hasper, Jenny Holzer, Gabriela Golder y Mariela Yeregui. Este conjunto da cuenta de las diversas herramientas que las artistas utilizan para denunciar, o utilizar el espacio a la manera de un libro o de un espacio íntimo.

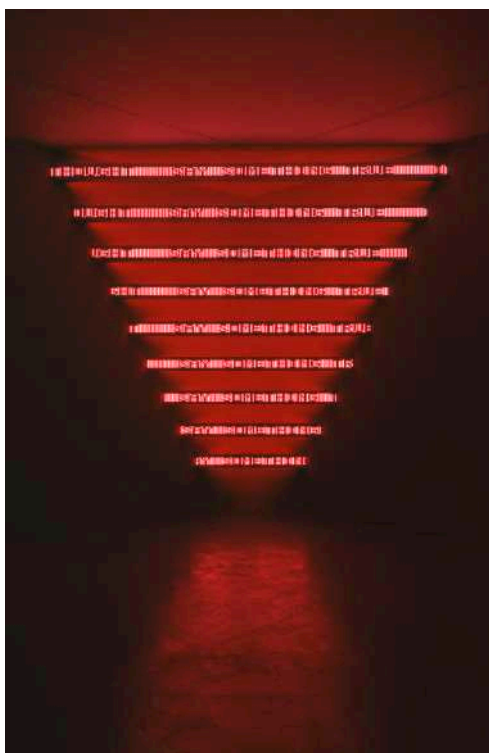
Hasper recupera las imágenes satelitales de la web y les imprime su biografía. En ella marca su territorio, y es como las nombra, lo que da cuenta de su presencia. El anonimato urbano adquiere personalidad a través del lenguaje. Este gesto poético también se encuentra en las fotos documentales de la pieza emplazada en la fachada de Proa21 en la que las artistas toman fragmentos de notables poetas y los emplazan en los barrios para, de alguna manera, dar luz en la noche.

Jenny Holzer, quien también trabaja con poesía, toma de la publicidad la tecnología para sus obras, ocupando tanto en el espacio exterior como el interior. Su obra de denuncia se centraliza sobre la discriminación de la mujer y la lucha por lograr un espacio de igualdad. Con las proyecciones Xenon, invade los edificios y la naturaleza con frases monumentales. Estas acciones siempre tienen un carácter de denuncia sobre diversos temas.

El mueble recortado de Sinclair, es despojado de su cualidad utilitaria para transformarlo en un objeto estético. Pareciera que la memoria y la historia se conjugan en este presente. Mientras Cecilia Szalkowicz, utilizando técnicas actuales imprime el registro de la intimidad construyendo un universo personal que se pone en contacto con el espectador.

Tanto Rosa Barba en su video, como Marina de Caro en su instalación La isla de árboles turquesas, el absurdo se hace presente; un jardín tejido, sin detalles, que toma el control de la sala dialogando con el paisaje y realiza el acto de apropiación conceptual del mismo.

Es por ello que las artistas contemporáneas abordan una interpretación amplia del concepto de espacio que conduce a nociones vinculadas con la geopolítica mundial, con aspectos de la subjetividad y de la percepción; con reflexiones críticas sobre las exclusiones de las mujeres del espacio público y su confinamiento en el espacio privado, así como también a miradas poéticas y estéticas.



Jenny Holzer. *Looming* (detalle), 2004  
Foto: Attilio Maranzano

## LENGUAJE



Marta Minujín. *Leyendo las noticias*, 1965

El lenguaje es un mecanismo que organiza lo visible, moldea la realidad, nombra cosas y subdivide el mundo en unidades dotadas de un significado específico. Estructurada como las páginas de un libro que se van sucediendo, la selección de este núcleo construye un relato reflexivo, acerca de cómo el arte expande el campo de lo textual, a través de los usos del lenguaje, y cómo las palabras, en cuanto recurso, fueron ganando protagonismo en distintos periodos artísticos.

En Argentina, la artista Sarah Grilo, es una de las pioneras al incorporar en sus pinturas signos numéricos y textuales que recrean los carteles y grafismos urbanos. En una época donde las teorías de comunicación están en pleno auge, Marta Minujín, realiza la acción *Leyendo las noticias* (1965) donde simplemente se envuelve a sí misma en periódicos para sumergirse luego en el Río de la Plata hasta que éstos se disuelven en el agua, una reflexión de cómo las noticias se construyen, invaden y se esfuman.

Poniendo atención al funcionamiento de los circuitos de comunicación Margarita Paksa, desarrolla en su obra un especial interés en la conjunción: tecnología y lenguaje escrito, en este mural de luz, reúne tubos fluorescentes en vertical, regidos en su encendido por una secuencia matemática.

En formatos propios de la comunicación, como libros, cartas, artículos, diarios, postales, Mirtha Dermisache construye "escrituras ilegibles", grafismos, en los cuales la obra es concebida como escritura en sí misma. También Inés Drangosch a partir de una selección de textos poéticos, configura mapas conceptuales y visuales apropiándose de palabras para configurar sus imágenes. Hay otras artistas que hacen foco en la escritura concebida desde su materialidad. Los *Gestos textiles*, de Julia Mavernat, son una selección de frases encontradas que se resignifican al ser colgados en un contexto específico.





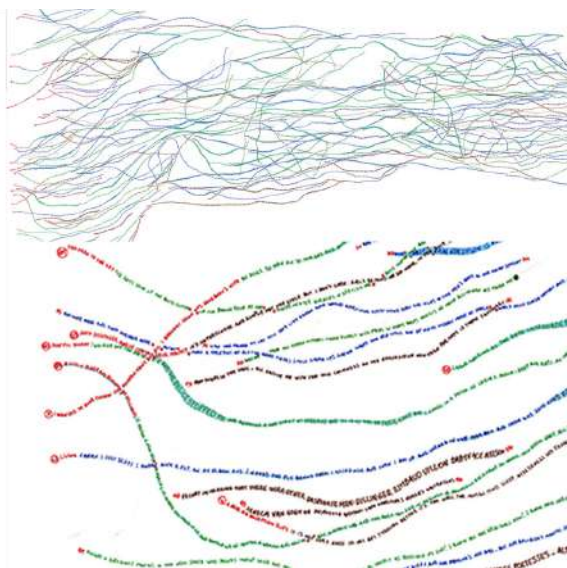
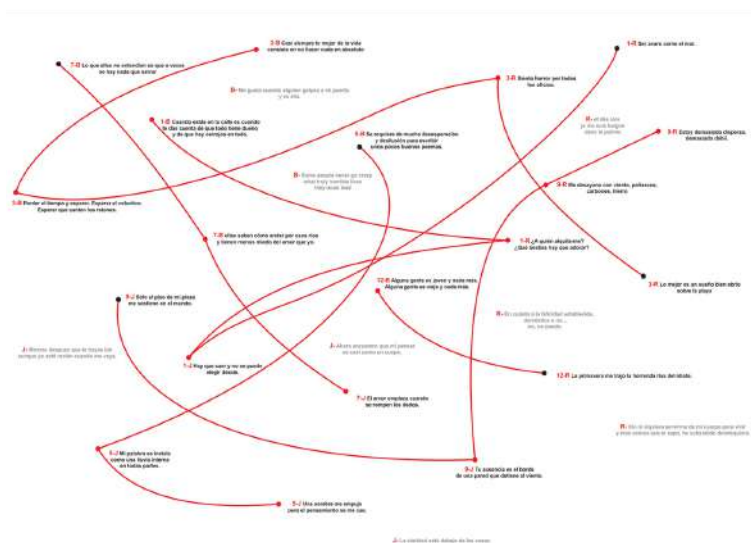
Eva Kotatkova. *The Re-education Machine*, 2011  
(Máquina de re-educación) (detalle)

Por su parte Leticia Obeid, focaliza en el soporte libro y en el proceso de lectura, en ese momento breve en que se pasa una página, metáfora para entender el paso del tiempo

Otra característica del lenguaje es la de estructurar, establecer normas y convenciones que se transmiten y enseñan, es decir

mecanismos de poder. Eva Kotakova a partir de libros, collages, instalaciones plantea una crítica a las condiciones restrictivas de los sistemas educativos. En relación a la circulación de la palabra, como mecanismo de denuncia, Shirin Neshat traza toda su producción en referencia a la condición desigual de las mujeres en la cultura iraní y como el arte puede ser utilizado como un lenguaje de liberación. Situaciones performativas en torno al acto de escribir o hablar, resultan otro recurso, donde el lenguaje en relación al cuerpo se hace presente. En Lenora de Barros, las relaciones entre texto e imagen y sonido e imagen, se combinan al accionar con su propia boca una máquina de escribir; o en las burbujas de diálogo hechas en vidrio de Alejandra Seeber que remiten a lugares de encuentro, a conversaciones inconclusas, o diálogos interrumpidos. Siguiendo la línea del cómic, el colectivo, Chick on comics, realizan una ilustración de ellas mismas en pleno acto creativo, como en el tiempo sostienen esos vínculos.

Desde distintas miradas, soportes, técnicas las palabras se escapan del hábitat que normalmente las rodea, para adquirir total autonomía y se convierten en un elemento artístico más, pero a su vez mantienen su poder significativo y se potencian, como imágenes creadoras de nuevos sentidos, nuevos mundos.



Inés Drangosch. *Mapas de poesía*, 2009 - *Burning in Water, Drawing in Flame*, 2009

## CUERPO

En el final del recorrido el tema es el Cuerpo. Aquí las artistas exploran distintas formas de representación para abordar problemáticas y deconstruir cuestiones relacionadas con la identidad, la femineidad, los géneros y sus propias subjetividades. En esta sala, el cuerpo es metáfora, soporte, herramienta y concepto. Las obras trabajan desde múltiples puntos de vista, épocas y geografías un abanico amplio y variado de formas de pensar el cuerpo: desde su utilización como denuncia en la obra de artistas como Ana Mendieta o Eleanor Antin, que alteran su color, su género o sus facciones cuestionando los ideales de belleza y binarismos de género, hasta las fotos de Vanesa Beecroft, que en una operación radicalmente opuesta nos presenta los cuerpos hegemónicos de modelos que parecen maniqués para cuestionar temas similares. En el ámbito nacional artistas como Flavia Da Rin o Guadalupe Miles elaboran desde estéticas y obras muy distintas las ideas de autopercepción y transformación de la imagen en la vida contemporánea, mientras que Liliana Maresca, a través de la fotorperformance, utiliza su cuerpo desnudo como medio y como objeto, camuflándose entre sus propias obras. También desde la performance, la artista Elena Dahn explora en un movimiento lento y constante la relación de su propio cuerpo con el material, blando y elástico que en un principio la aprisiona y que luego utiliza para buscar formas en el espacio, exhibiendo la fuerza interna de una obra en proceso. Las artistas Tracey Rose y Rosemarie Trockel crean a partir del video mundos de fantasía en donde lo étnico es protagonista. Mientras que la sudafricana Rose, militante del black feminism, trabaja desde el humor adoptando una identidad multicolor para representar al primer hombre (mujer) en la tierra, Trockel recurre a las máscaras de animales y a la trama, superponiendo el dibujo a las imágenes. La animación de Aili Chen, en la que una niña simultáneamente atrapada y protegida por

su pelo intenta escapar en un loop interminable, o las esculturas blancas, sin rasgos y suspendidas en el tiempo de Elba Bairon, nos ofrecen propuestas sutiles y poéticas desde donde pensar las relaciones con el cuerpo. En estas obras el juego entre lo táctil y lo visual, nos llama a bajar el ritmo y a pensar el cuerpo desde la pura sensorialidad. Llegando al final del recorrido, la imponente obra de Louise Bourgeois nos sumerge en un mundo íntimo, que nos invita a reflexionar sobre la maternidad, como concepto asociado a lo femenino y en relación a la historia del arte. El culto a la Diosa Madre, presente en la obra de Bourgeois desde los años setenta, aquí se evidencia en dos obras, la primera que nos recuerda en su forma a las venus paleolíticas y la segunda, una acuarela que nos lleva directamente a la pulsión de vida y muerte del momento íntimo del nacimiento. La sala culmina con la obra de Nathalie Djurberg, en la que asistimos a un universo de animación aparentemente inocente que rápidamente se transforma en una pesadilla de esclavitud sexual y liberación femenina. Una vez más las miradas de estas artistas nos atrapan y conmueven desde sus muy variadas generaciones y geografías, invitándonos a reflexionar y a mirar nuevamente el mundo desde nuestra propia subjetividad.



Nathalie Djurberg. *Denn es ist schön zu leben*, 2006 (Porque es lindo vivir)



## **PALABRAS DE ARTISTAS (FRAGMENTOS)**

“Me interesaba utilizar un delantal, iba a empezar a llenarlo de mujeres. Yo trabajo con “mis favoritos”. Estas, son “mis favoritas”. Entre esas mujeres, hay una artista que se llama Rita Renoir, ¿qué artista es Rita Renoir? En realidad, era una stripper de los años 60, que yo la había visto filmada. Me encantaba la idea de hacer un stripptease, soy demasiado tímida, y nunca lo hice. (...). Son mujeres, de golpe está Agnes Varda, también hay pintoras; y así comenzó, tengo una lista enorme, enorme, de artistas, pero bueno, fui eligiendo y faltan... Todo esto es un work in progress. Somos tantas, todavía no llegué a ahora, a las contemporáneas. Me falta seguir con todo esto.”

**Delia Cancela**

“Soy hija de una diseñadora de moda y un cirujano, esas dos cosas estaban muy presentes. Uno empieza a trabajar con lo que mejor sabe hacer, lo que más dominás, y para mí, eso era la moda. Creo que no fui consciente en ese momento, yo no entendía por qué despertaba tanto interés y me invitaban a muestras internacionales. Claro después me daba cuenta que el peso, lo diferente, era que eran objetos, algo escultórico un objeto que te puedes poner, de uso, una cosa real y en ese momento, incluso hasta ahora, no había la producción de objetos, y escultura es mucho menor a la digital y de fotografía. Creo que eso hizo la diferencia por la que valía la pena incluir mi trabajo y no el de otros que estaban en el tema del cuerpo. Era la época del cuerpo y la identidad.”

**Nicola Costantino**

“Me interesaba prestar atención en aquellos objetos que están todo el tiempo alrededor de nuestro cuerpo, objetos que, al generarse una pequeña distancia con ellos, al ponerlos bajo una luz, al tomar perspectiva, forjan una composición equis en un espacio artístico, y comienzan a arrojar otros simbolismos.”

**Alicia Herrero**

“Encajes-paisajes pensados por mí y hechos por ellos. Dibujos-retratos. Las guaridas, de tierra amasada, hogar de las termitas, reflejo del paisaje.”

**Mónica Millán**

“Bajando el ADN de la doble plataforma desaté el silencio alborotado de los arty-shoes. Resultaron ser un objeto del mañana en un contexto de redefinición. Nunca fueron tomas errantes en el paisaje moderno; fueron de tonalidades flúor indecisas en ese mundo previo a los años 60. Asumí que debían desaparecer los zapatos blancos de verano y los marrones de invierno. Aprendí que las alturas estaban en mis sueños. Antes había pintado el vacío oriental, le había arrancado los yesos ortopédicos a los pacientes antes de curar, ironicé con las coronas mortuoria, inventé gestos, sentimientos y objetos que habitan luego de cincuenta años la mitología que, sin duda, no ha sido pensada como una ciencia exacta. Mis autorretratos, las dobles plataformas, el póster panel ¿Por qué son tan geniales? despertaron y despiertan pasiones fulminantes. Lo he comprobado físicamente también, han trascendido el estatus de fetiches para transformarse en íconos, a veces imperdonables. A través de estos años pareció que cambié, pero en todas las obras que realicé en arte, arquitectura o moda sobrevino siempre sin excepción, una tozudez que me permitió reflejar una realidad como es hoy y cómo va a ser mañana, una combinación de presente, pasado histórico e individualismo en un alerta continuo. Mi deseo es deslumbrar para sobrevivir en el planeta con mitos manufacturados que debemos descubrir y usar.”

**Dalila Puzovio**

“Por la naturaleza misma de la región de donde provengo o por la imagen que esta ha proyectado sobre el imaginario occidental las imágenes patagónicas me sirvieron para poner en escena una sensación muy clara del cuerpo vacío. Tracé así una analogía entre mi cuerpo y el cuerpo de la Patagonia. Ahora entiendo que, desde 1997 en adelante, estuve trabajando para descubrir cómo llenar el cuerpo. Un cuerpo lleno y vivo no necesita referirse a sus orígenes o a su pasado; le basta con actualizarse a sí mismo, aunque siempre haya alusión a algún contexto.”

### **Mónica Giron**

“No tengo ninguna estrategia específica; No me siento allí y digo: ‘Oh, esto va a significar esto’. Estoy interesada en explorar la fenomenología del espacio y los materiales. Realmente he mantenido una actitud muy experimental. Me gusta sorprenderme y, con suerte, de esa manera, seguir sorprendiendo a otras personas. Creo que el trabajo está abierto a interpretación. Y me gusta mantenerlo así.”

### **Mona Hatoum**

“En un principio pensé en hacer algo historicista, pero después al investigar los trajes de *Un Ballo in Maschera* en el Colón ví que, aunque hubo ocho puestas de la obra en Argentina, había poco material porque desde la primera producción (en 1913), mucho no quedó documentado. Se me empezó a ocurrir otra cosa, decidí mostrar en la instalación tres grandes momentos: una puesta de los años cuarenta, que es la más antigua que pudimos recuperar, una de los setenta que son cinco trajes de Titus Vossberg, muy rigurosos, y otra de 1994 de Franca Squarciapino, que estaba perfecta y, a mi entender, bellísima. Son vestuarios bien diferentes entre sí, los elegí por su calidad, por las telas y el modo en que están hechos. Al curar la selección me propuse mostrar que el traje por sí solo tiene muchísima fuerza dramática. El mural, con los vestidos que funcionan como despen-

dimientos del dibujo de línea en la pared, habla de esa fuerza que se apodera del espacio. Los maniqués que diseñé son muy aéreos, como cuerpos ausentes, y la iluminación, que alude al *Ballo de Verdi*, completan la propuesta. Por último, me di el gusto de diseñar una colección de zapatos que conforman el segundo mural.”

### **Mini Zuccheri**

“Esa gran caja acumuladora que se llama cultura –dice el primer apunte del libro, de 1967– es nuestro lugar habitual de referencia, la madre-alimentadora y opresora; a ella le gusta eso del trauma porque es demarcatorio, clasificable, encasillable y simplemente práctico. Si decidiéramos que la cultura es más opresión que libertad y eligiéramos vivir sin acumular nada y quizá luego quisiéramos regresar a ella, ¿cómo la veríamos? Por supuesto distinta a la primera vez de mirada ingenua; esto es ni más ni menos lo que debieran realizar los jóvenes, surgiendo al mundo con un cúmulo de apreciaciones distintas; pero hay muchos jóvenes artistas que nacen viejos, que es la mejor manera de durar y no oponerse. Nuestra tierra de nadie artística –sigue aquel texto del ‘67– puede ser, a la postre, muy positiva; sin obligaciones de mercado, de venta, de galeristas y museos, podríamos llevar nuestra mirada al punto cierto de libertad o a un cierto punto de libertad. De lo que se trata es de la búsqueda de un lenguaje donde el método sea el retirar todos los dogmas, desconfiarles por lo mismo que son certezas heredadas. Todos estos factores, aparentemente negativos, podría ser que nos conduzcan irremediablemente al uso de objetos, palabras, imágenes, pensamientos o ideas, especulaciones, proyectos y reflexiones, desechando las palabras sin pensamiento y la despreocupada inmovilidad de las imágenes sin contenido; se expresen con una libertad aún no vista y positiva; marquen un nuevo estilo, resultado de la

conmoción, el estremecimiento y la colisión, el shock, entre los conceptos opuestos del antes y del después, mucho más ágil y dinámico. Esa aparente dispersión, hasta ahora constreñida a márgenes severos de censura, se vería así liberada de sus códigos de representación instaurados, donde la estética corre peligro de ser confundida para muchas personas con la belleza, la ilusión de realidad y el arte clásico, sin pensar que se pueden crear otras sensaciones que antes no fueron pensadas como artísticas.”

### **Margarita Paksa**

“Comencé mis primeras experiencias con la palabra, pero ya en ese entonces, influenciada por la poesía concreta, me preocupaba el aspecto visual, sonoro y material de los signos, y cómo enfatizar y expresar estos aspectos formalmente. Publico mi primer libro, *Onde se se* (*Dónde se ve*), en 1983. Son 12 poemas visuales, algunos de ellos producidos previamente en videotexto para una exposición organizada por Julio Plaza en el MIS de San Pablo (1982). Dejar el espacio bidimensional del papel y trabajar con videotexto fue fundamental para mí, es decir, experimenté nuevas posibilidades formales con palabras, hasta entonces “desconocidas” para mí: el uso del color, la luz, el volumen y el movimiento como elementos constitutivos de poema. Esta experiencia, sin duda, fue una de las cosas que me impulsó a aventurarme en el espacio propiamente dicho. También he desarrollado, desde mediados de la década de 1970, algunas experiencias con la fotografía, es decir, “representaciones fotográficas”, en las que aparezco como un “personaje”, agente de una acción. En estas obras, la palabra no siempre está presente. En general, a medida que uso el recurso de secuencia, termino creando significados que solo se pueden entender visualmente. En cualquier caso, la palabra es, de hecho, una dimensión fundamental dentro de mi proceso creativo. Crea enlaces, sentido entre los elementos visuales. Es la “costura” de posibles significados. Desde 1994, cuando participé en la exposición “Arte e Cidade - la ciudad

y sus flujos”, con la instalación “Ácida Cidade”, comencé a desarrollar el aspecto sonoro de la palabra de manera más vertical, a través de oralizaciones como la que muestro en RioArte. Esta dimensión del lenguaje verbal, el sentido de sonoridad X, me ha interesado mucho y es el camino que he estado tratando de desarrollar, especialmente cuando trabajo con instalaciones, donde puedo expandir estos problemas más completamente.”

### **Lenora de Barros**

“Tengo una fascinación con la poesía, el texto como imagen y concepto, los diagramas, el jardín de mi casa y de otras casas. El papel como soporte, generalmente fino, translúcido, como el de calco, que me sugiere aire, agua o luz. O las telas suaves sobre las que realizo acciones mínimas acentuando su fragilidad y el paso del tiempo. Sobre ellas dibujo, dibujo. Para mí bordar es dibujar. En estos trabajos soy una especie de recolectora de sombras y poesía. Están los bordados de poemas (como marcas) y la captura de las sombras sobre las ventanas, que traduzco en dibujos. Y esa relación de imágenes sobre las cortinas. Cada trabajo propone un poema propio o ajeno, una frase, un pensamiento que surge de la relación con otros y dibujos que surgen en el momento presente, como la sombra. Las sombras tienen una hora y las palabras un instante. Todo es tiempo y transcurre en el tiempo. Todo está sucediendo ahora. A las 12 el sol refleja en la ventana de mi cocina su luz y proyecta la sombra de las ramas del rosal que, además, se mueven con el viento. Apoyo una cortina sobre el vidrio y la sombra aparece como un dibujo; allí voy con un lápiz y la copio. En algún lugar, alguien dice algo, repite un texto, recita un poema, subraya un libro. Ese texto llega a mí de alguna manera y me detiene, me hace algo. Lo pongo en una lista de textos que voy juntando y más adelante lo bordo, es algo que merece ser bordado. Bordar es dibujar”

### **Inés Drangosch**

“Es este sentido de magia, conocimiento y poder, que se encuentra en el arte primitivo, lo que ha influido en mi actitud personal hacia la creación artística. Durante los últimos cinco años he estado trabajando en la naturaleza, explorando la relación entre mí, la tierra y el arte. Usando mi cuerpo como referencia en la creación de las obras, soy capaz de trascender en una inmersión voluntaria y una identificación total con la naturaleza. A través de mi arte, quiero expresar la inmediatez de la vida y la eternidad de la naturaleza. Los espectadores de mi trabajo pueden o no haber tenido las mismas experiencias que yo, pero quizás mis imágenes pueden llevar a la audiencia a especular en función de su propia experiencia o de lo que puedan sentir que yo he experimentado. Sus mentes pueden entonces activarse para que las imágenes que presento retengan parte de la calidad de la experiencia real.”

### **Ana Mendieta**

“Nuestro cuerpo está siendo influenciado por nuestra vida. Y sin embargo, nuestro cuerpo es más que la suma de sus partes. Después de todo, somos más que la suma de nuestras experiencias. Somos tan maleables como la cera. Descartes escribió sobre la cera. Somos sensibles a los recuerdos de lo que sucedió antes y aprensivos a lo que su-

cederá después. En consecuencia, todo es energía. Experimento con personas que son como el hierro, que no son maleables en absoluto. No tengo confianza en mi capacidad para manipular a otras personas. La tira de Moebius es una estructura topológica fascinante. Es sinónimo de la danza del deseo.”

### **Louise Bourgeois**

“La realidad es lo que prevalece. La realidad es la falsedad. La realidad también puede ser verdad. Lo importante es que te des a ti mismo la posibilidad de mantener abiertos todos los medios, todas las técnicas que sean necesarias para el tratamiento de la realidad.”

### **Rosemarie Trockel**

“El valor de las ideas. Me parece que la idea es a dónde apunta más mi arte. Son las ideas. Y aparte a hacer un arte único, por ejemplo irrepetible. Nadie puede copiarme, porque si me copian se hace demasiado evidente. Hacer un obelisco de pan dulce o hacer esos cuadros proyectados que hago, o la Torre de Babel, la pueden llegar a copiar, pero yo creo que un artista siempre tiene que crear algo único. Y las obras tienen que ver con lo milagroso; si pensamos en la economía, cómo se logra financiar una obra así, nunca se sabrá. Nunca podrán lógicamente saber cómo



Ana Mendieta *Siluetas Series*. Corroboree, Gallery of New Concepts, Iowa, City, Iowa © 2015 ICAA | MFAH



hice la “Torre de pan de Joyce” en Irlanda, el “Carlos Gardel de fuego” en Colombia, el “Obelisco acostado” en San Pablo, el “Obelisco de pan dulce” acá, o el “Partenón de libros”. Ni yo misma sé cómo todo eso se juntó milagrosamente para que esa obra exista y después desaparezca. Yo creo que es lo mismo que le pasó a Eiffel con la Torre Eiffel, que de pronto hacer una cosa para una cosa efímera queda para el resto de la existencia.”

**Marta Minujin**



Marta Minujin, 1983. *Partenón de Libros* (Buenos Aires)  
© Marta Minujin Archivo

#### Fuentes:

**Bourgeois Louise, 2017.** *I Don't Need an Interview to Clarify My Thoughts: An Interview with Louise Bourgeois en Artspace Editors*

Disponible en: [https://www.artspace.com/magazine/interviews\\_features/book\\_report/louise-bourgeois-phaidon-folio-54962](https://www.artspace.com/magazine/interviews_features/book_report/louise-bourgeois-phaidon-folio-54962)

**Cancela, Delia, 2020.** *Entrevista a las artistas de sala 1 de la exhibición Crear Mundos por Mayra Zolezzi en Fundación Proa*

**Costantino, Nicola, 2020.** *Entrevista a las artistas de sala 1 de la exhibición Crear Mundos por Mayra Zolezzi en Fundación Proa*

**de Barros, Lenora, 2014.** *Lenora de Barros: Deve haver nada a ver en Bliss nao tem bis.* Disponible en: <http://blissnaotembis.com/blog/2014/11/lenora-de-barros-deve-haver-nada-a-ver-parte-1-de-2.html>

**Giron, Mónica, 2010.** *Algunos apuntes sobre mi trabajo en Monia Giron, ZavaletaLab Arte Contemporáneo, Buenos Aires, Argentina.* Disponible en: [http://monicagiron.obliqua.com.ar/2010\\_Monica\\_Giron\\_ESP.pdf](http://monicagiron.obliqua.com.ar/2010_Monica_Giron_ESP.pdf)

**Hasper, Gachi, 2016.** *Graciela Hasper – “Parto siempre de la pintura y soy una pintora” en Fundación tres pinos.* Disponible en: <http://www.fundaciontrespinos.org/graciela-hasper-entrevista/>

**Herrero, Alicia, 2019.** *QUIÉN SABE ALICIA. Entrevista a Alicia Herrero por Agustina Paz Frontera.* Disponible en: <https://www.elcoheteealaluna.com/quien-sabe-alicia/>

**Hatoum, Mona, 2016.** *Mona Hatoum: It's about shattering the familiar en The Talks en The Talks.* Disponible en: <https://the-talks.com/interview/mona-hatoum/>

**Mendieta, Ana, 1978.** *“Ana Mendieta” In Intermedia, Iowa City, Iowa : Corroboree: Gallery of New Concepts, University of Iowa School of Art and Art History, 119-120*

**Millán, Mónica.** *Entrevista con Mónica Millán, 10 de mayo de 2009*

**Minujin, Marta, 2011.** *Conversando con Marta Minujin. Entrevista a la artista plástica y entrega del Premio Carreras Creativas, p.17.*

Disponible en: [https://ucema.edu.ar/publicaciones/download/revista\\_ucema/revista\\_ucema17\\_nov2011.pdf](https://ucema.edu.ar/publicaciones/download/revista_ucema/revista_ucema17_nov2011.pdf)

**Puzzovio, Dalila, 2011.** *El Deslumbre, Buenos Aires, Argentina.* Disponible en: <http://www.dalilapuzzovio.com/el-deslumbre-dalila.html>

**Trockel, Rosemarie, 2015.** *Rosemarie Trockel - Press Kit, Fundación Proa, Buenos Aires, Argentina, p.11.* Disponible en: [http://proa.org/images-exhibiciones/exhibicion\\_archivo\\_esp\\_675.pdf](http://proa.org/images-exhibiciones/exhibicion_archivo_esp_675.pdf)

**Zuccheri, Mini.** *Entrevista por Eva Grinstein.* Disponible en: [http://www.proa.org/exhibiciones/pasadas/verdi/salas/id\\_zuccheri.html](http://www.proa.org/exhibiciones/pasadas/verdi/salas/id_zuccheri.html)

## LISTADO DE OBRAS Y ARTISTAS PARTICIPANTES

El listado está organizado en orden alfabético - cronológico

Las medidas están expresadas en cm, alto x ancho x profundidad



**Eleanor Antin** (1935, Nueva York, EE.UU)  
Vive y trabaja en San Diego, California, EE.UU.

*100 Boots*, 1971-1973 (100 botas)  
Veintidós postales, 11,4 x 17,8 cm cada una  
Colección privada  
Cortesía galería Henrique Faria, Nueva York

Web: <https://www.richardsaltoun.com/artists/235-eleanor-antin/biography/>



**Elba Bairon** (1947, La Paz, Bolivia)  
Vive y trabaja en Buenos Aires

Sin título, 2013  
Pasta de papel y estuco  
130 x 60 x 60 cm

Sin título, 2017  
Pasta de papel y estuco  
125 x 70 x 60 cm

Colección de la artista  
©Fundación Proa

Web: <http://www.boladenieve.org.ar/artista/454/bairon-elba>



**Rosa Barba** (1972, Agrigento, Italia)  
Vive y trabaja en Berlín, Alemania

*Outwardly from Earth's Center*, 2007  
(Exteriormente desde el centro de la Tierra)  
Película de 16 mm transferida a video color sonoro, 22'  
Cortesía Neuer Berliner Kunstverein, Berlin  
© Rosa Barba

Web: <https://www.rosabarba.com/>



**Vanessa Beecroft** (1969, Génova, Italia)  
Vive y trabaja en Nueva York, EE.UU.

*VB 45 I*, 2001  
Fotografía, 460 x 366 cm  
Vista de la performance en Kunsthalle, Viena  
© Vanessa Beecroft

Web: <http://www.vanessabeecroft.com>



**Louise Bourgeois** (1911, París, Francia - 2010, Nueva York, EE.UU.)

*Pregnant Woman*, 2003  
(Mujer embarazada)  
Tela y acero inoxidable  
28,6 x 18,4 x 18,4 cm

*The Birth*, 2007  
(El nacimiento)  
Gouache sobre papel, 37 x 28 cm

Colección The Easton Foundation, Nueva York  
© The Easton Foundation / ARS, Nueva York / SAVA, Buenos Aires

Web: <http://louisebourgeois.yolasite.com/>



**Delia Cancela** (1940, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en París, Francia y Buenos Aires, Argentina

*Homenaje a mujeres artistas*, 2018  
Tinta, grafito e hilo sobre tela, dimensiones variables  
Colección de la artista  
© Fundación Proa

Web: <http://www.henriquefaria-ba.com/es/artistas/delia-cancela/obras>





**Aili Chen** (1971, Taipei, Taiwán)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

Sin título, 2005  
Video de animación, 1'40"  
Colección de la artista  
©Aili Chen

Web: <https://vimeo.com/user5482648/about>.



**Chicks on comics** (colectivo conformado en 2008.  
Integrantes: Schalkx, Powerpaola, Sole Otero, Chiquinha y Julia Homersham)

*Long Distance Relationship*, 2016  
(Relación de larga distancia)  
Dibujo colectivo, ploteo, medidas variables  
© Chicks on comics

Web: <http://chicksoncomics.blogspot.com/>



**Nicola Costantino** (1964, Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Carteras Hermés de tetillas masculinas, Mini Kelly, Kelly y Birkin*, 2006  
Serie *Peletería humana*  
Silicona y cuero, 23 x 18 x 9 cm;  
36 x 32 x 15 cm; 13 x 29 x 30 cm  
Colección de la artista  
© Fundación Proa

Web: <https://nicolacostantino.com.ar/>



**Flavia Da Rin** (1978, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

Sin título, 2004-2007  
Instalación fotográfica, medidas variables  
Colección de la artista  
©Fundación Proa

Web: <http://flaviadarin.com/>



**Elena Dahn** (1980, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Cámara*, 2017  
Video 4K monocanal, color, sonoro, 14' 30"  
Proyecto, dirección y performance: Elena Dahn.  
Co-dirección y realización: Johathan Perel

*Cámara*, 2017  
Dos fotografías color, 35 x 60 cm  
Colección privada  
© Elena Dahn

Web: <http://www.elenadahn.com.ar>



**Lenora de Barros** (1953, San Pablo, Brasil)  
Vive y trabaja en São Paulo, Brasil

*Poema*, 1979/2020  
Seis impresiones inkjet en blanco y negro,  
22 x 30 cm cada una  
Cortesía de la artista y galería Millan, San Pablo  
© Lenora de Barros

Web: <http://www.galeriamillan.com.br/artistas/lenora-de-barros>

**Marina De Caro** (1961, Mar del Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*La isla de árboles turquesas*, 2005/2020  
Hilo acrílico y telgopor, medidas variables  
Colección de la artista  
© Fundación Proa

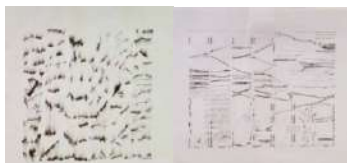
Web: <http://www.marinadecaro.com/>



**Agnes Denes** (1931, Budapest, Hungría).  
*Rice/ Tree/ Burial Project* (Original Creation in Sullivan County, New York), 1968

[Proyecto arroz/ árbol/ entierro (creación original en Sullivan County, Nueva York)]  
9 impresiones digitales, 10 x 10 cm cada una  
Cortesía de la artista y Leslie Tonkonow Artworks + Projects, Nueva York  
© 2020, Agnes Denes. Cortesía Leslie Tonkonow Artworks + Projects

Web: <http://www.agnesdenesstudio.com/>



**Mirtha Dermisache** (1940 - 2012, Buenos Aires, Argentina)

Sin título 1, 2006  
De la Serie *Lecturas Públicas*  
Tinta sobre papel, 70 x 100 cm

Texto mural 2, 2007  
Tinta sobre papel, 70 x 100 cm

*Fragmento de historieta*, 1971  
Impresión Offset sobre papel, 27 x 22 cm

Sin título (Texto), c. 1970  
Tinta y pastel óleo sobre papel, 28,2 x 23,1 cm

Sin título (Texto), c. 1970  
Tinta color sobre papel, 28,2 x 23,1 cm

Sin título (Texto), ca. 1970  
Tinta azul sobre papel, 24,5 x 18,3 cm cada una

Sin título (Texto), ca.1970  
Tinta sobre papel, 28,3 x 18,5 cm

Sin título (Texto), ca.1970  
Tinta sobre papel, 28 x 22,5 cm

Sin título (Texto), ca.1970  
Tinta sobre papel, 28 x 22,8 cm

Sin título (Texto), ca.1970  
Tinta sobre papel, 28,2 x 23,1 cm

Sin título (Texto), ca.1970  
Tinta sobre papel, 28,4 x 23,1 cm

Diario Nro. 1. Año 1. Quinta Edición, 1995  
Plóter sobre pared

© Legado Mirtha Dermisache, Buenos Aires, 2020

Web: <http://mirthademisache.com/>



**Nathalie Djurberg** (1978 en Lysekil, Suecia)

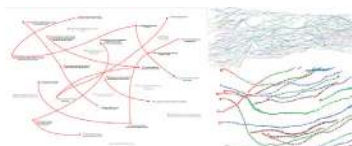
Vive y trabaja en Berlín, Alemania  
*Denn es ist schön zu leben*, 2005

(Porque es lindo vivir)

Animación *stop motion*, música, 9' 46"

Cortesía de la artista y galería Tanya Bonakdar, Nueva York  
© Nathalie Djurberg

Web: [http://www.tanyabonakdargallery.com/artists/nathalie-djurberg-and-hans-berg/series-selected-works\\_3](http://www.tanyabonakdargallery.com/artists/nathalie-djurberg-and-hans-berg/series-selected-works_3)



**Inés Drangosch** (1956, Buenos Aires, Argentina)  
Vive trabaja en Mar del Plata

De los mapas al jardín, 2009

Texto: "Décima poesía vertical", de Roberto Juárez  
Plóter, medidas variables

Mapas de poesía, 2009

Textos: "Burning in water, drawing in flame", de Charles Bukowski, "Poesía vertical" de Roberto Juárez y "Una temporada en el infierno" de Arthur Rimbaud  
Tres impresiones sobre papel (indigrafía),  
44 x 62 cm

Cortesía de la artista

© Inés Drangosch

Web: <http://www.boladenieve.org.ar/artista/182/drangosch-ines>



**Ana Gallardo** (1958, Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina). Vive y trabaja en Ciudad de México.

*Boceto para la construcción de un paisaje: la Laguna de Zempoala*, 1965-2010

Dos carbonillas sobre papel, 236 x 276 cm

Colección Brun Cattaneo, Buenos Aires

© Fundación Proa

Web: <http://www.ruthbenzacar.com/artistas/ana-gallardo/>



**Mónica Giron** (1959, San Carlos de Bariloche, Argentina)

Vive y trabaja en Buenos Aires

*Pulóver y medias para cóndor, colibrí cabeza de granate y caburé patagónico*, 1993

Serie *Ajuar para un conquistador*

Lana merino y botones, medidas variables

Colección Raúl Naón, Buenos Aires

©Fundación Proa

Web: <http://www.monicagiron.com/>

**Gabriela Golder** (1971, Buenos Aires, Argentina)

Vive y trabaja en Buenos Aires

**Mariela Yeregui** (1966, Buenos Aires, Argentina)

Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Debo entrar, la niebla está subiendo*, 2020

Instalación de sitio específico en la fachada de PROA21, medidas variables

© Fundación Proa

Web: <https://yereguimariela.wordpress.com/>

Web: <https://www.gabrielagolder.com/>



**Sarah Grilo** (1919, Buenos Aires, Argentina - 2007, Madrid, España)

*At last a man*, 1965  
(Al fin un hombre)  
Óleo sobre tela, 55,5 x 41 cm

Sin título, ca.1970-75  
Óleo sobre tela, 50 x 56 cm

Sin título, ca.1970-75  
Óleo sobre tela, 54 x 64,5 cm

Cortesía galería Jorge Mara, Buenos Aires

Web: <http://www.sarahgrilo.com/news>



**Gachi Hasper** (1966, Buenos Aires, Argentina) Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Once y abasto*, 2001 / *Mi analista*, 2005 / *Mi taller*, 2008  
Impresión fotográfica, 110 x 110 cm  
Colección de la artista  
Foto: © Gachi Hasper

Web: <https://gracielahasper.com/>



**Mona Hatoum** (1952, Beirut, Líbano)  
Vive y trabaja en Londres, Reino Unido

*Globe*, 2007 (Globo)  
Acero dulce, 170 x 170 cm  
Colección Silvia y Hugo Sigman, Buenos Aires  
© Fundación Proa

Web: [https://whitecube.com/artists/artist/mona\\_hatoum](https://whitecube.com/artists/artist/mona_hatoum)



**Alicia Herrero** (1958, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Estimate U\$S 5.000.000.- Quianlang Vase*, 1998  
(Estimado U\$S 5.000.000.- Vaso Quianlang)  
Lámina de aluminio y esmalte,  
270 x 56 x 15 cm  
Colección de la artista

© Fundación Proa

Web: <https://www.aliciaherrero.org>

**Jenny Holzer** (1950, Gallipolis, Ohio, EE.UU)  
Vive y trabaja en Nueva York, EE.UU

*Looming*, 2004  
Acero inoxidable, LED rojas y blancas, medidas variables  
Colección Jumex  
© 2020 Jenny Holzer / Artists Right Society, New York / SAVA, Buenos Aires

Web: <https://projects.jennyholzer.com/>



**Eva Kotátková** (1982, Praga, República Checa)  
Vive y trabaja en Praga, República Checa

*The Re-education Machine*, 2011  
(Máquina de re-educación)  
Instalación. Collages, medidas varias: 30 x 21, 30 x 22, 42 x 30, 30,7 x 23,2, 29,7 x 21, 42 x 29,5, 42 x 30 cm; y construcción de madera, metal y cemento  
Cortesía de la artista y galería Meyer Riegger, Berlín  
© Fundación Proa

Web: <http://www.meyer-riegger.de/en/data/artists/112/eva-kotatkova.html>



**Adriana Lestido** (1955, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Serie Antártida negra*, 2012  
Dos copias en gelatina bromuro de plata, 75 x 82 cm  
Cortesía de la artista y galería Palatina, Buenos Aires  
© Adriana Lestido

Web: <http://www.adrianalestido.com.ar/>



**Liliana Maresca** (1951, Avellaneda, Provincia de Buenos Aires - 1994, Buenos Aires, Argentina)

Sin título, 1983  
De la serie *Liliana Maresca con su obra*  
Cuatro fotografías en gelatina de plata sobre papel fibra, 50 x 50 cm  
Cortesía galería Rolf Art, Buenos Aires  
Fotografía por Marcos López  
© Fundación Proa

Web: <http://www.cvaa.com.ar/03biografias/maresca.php>





**Julia Masvernat** (1973, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Los gestos textiles*, 2020

Pintura acrílica sobre mdf cortado con láser, medidas variables

Cortesía de la artista

© Fundación Proa

Web: <http://juliamasvernata.com.ar/>



**Ana Mendieta** (1948, La Habana, Cuba - 1985, Nueva York, EE.UU.)

*Untitled, Facial Cosmetic Variations*, 1972

(Sin título, variaciones cosméticas faciales)

Siete C-print, 49 x 32 cm cada una

Colección privada

© Fundación Proa

Web: <https://www.alisonjacquesgallery.com/artists/47-ana-mendieta/overview/>



**Guadalupe Miles** (1971, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja entre Buenos Aires y Salta, Argentina

Sin título, 2001

Impresión Inkjet, 100 x 100 cm

Colección de la artista

© Guadalupe Miles

Web: <http://www.boladenieve.org.ar/artista/559/miles-guadalupe>



**Mónica Millán** (1960, San Ignacio, Provincia de Misiones, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*El vértigo de lo lento*, 2002

Hilo de algodón, encaje yú, 23 x 30 x 27 cm

Colección de la artista

© Fundación Proa

Web: <http://www.galeriavasari.com.ar/obras/monica-millan/39>



**Marta Minujín** (1941, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Leyendo las noticias*, 1965

Instalación fotográfica, medidas variables

Cortesía de la artista

Web: <http://www.marta-minujin.com/index.html>



**Shirin Neshat** (1957, Qazvin, Irán)  
Vive y trabaja en Nueva York, EE.UU.

*The Last Word*, 2003 (La última palabra)  
Película 35 mm transferida a video de definición estándar, sonido estereo, 17' 52"

Cortesía de la artista y galería Gladstone, Nueva York

© Shirin Neshat

Web: <https://www.gladstonegallery.com/artist/shirin-neshat/works>



**Leticia Obeid** (1975, Córdoba, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

Serie *El canto de Jano*, 2015

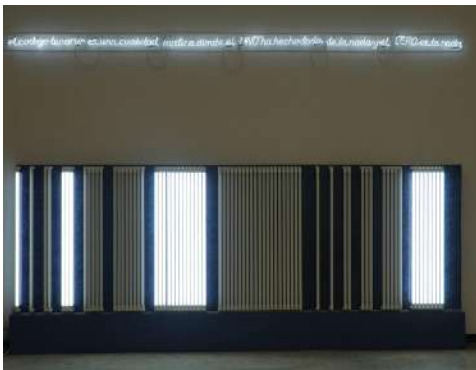
Instalación fotográfica, medidas varias: 40 x 60, 26 x 40, 20 x 30, 40 x 60, 13 x 20 cm

Colección de la artista

© Fundación Proa

Web: <http://www.leticiaobeid.com/>





**Margarita Paksa** (1932, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Pisa Fibonacci II*, 2009  
54 tubos, 120 cm cada una y  
3 paneles de fórmica marmolada,  
125 x 125 x 7 cm cada una  
Colección privada  
© Fundación Proa

Web: <https://paksa.com.ar/>



**Liliana Porter** (1941, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Nueva York, EE.UU

*Sin título (Sombras)*, 1969/2020  
Instalación de sitio específico. Pintura látex sobre  
pared, 200 x 500 cm  
Realización: Amadeo Azar

Web: <http://lilianaporter.com/>



**Dalila Puzzovio** (1942, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires

*Arty-shoes*, 2011. Colección "El deslumbré". Instalación performática ArteBA, 2011  
Goma, madera, carey, galón espejado, raso, hebilla metal, 20 x 26 x 22 cm  
Colección privada  
© Fundación Proa

Web: <http://www.dalilapuzzovio.com>



**Tracey Rose** (1974, Durban, Sudáfrica)  
Vive y trabaja en Johannesburgo, Sudáfrica

*Lucie's Fur: The Prelude*, 2004  
(El pelaje de Lucy: el preludio)  
Video color sonoro, 6' 10"  
Cortesía de la artista y galería Dan Gunn, Londres  
© Tracey Rose

Web: <https://www.artsy.net/artist/tracey-rose>



**Mariela Scafati** (1973, en Olivos, Provincia de Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Niñ\**, 2015  
Sweater y soga, 60 x 40 cm  
Colección de la artista  
Foto: Gustavo Lowry

Web: <http://islaflotante.com/artistas.php?i=22>



**Alejandra Seeber** (1969, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Nueva York, EE.UU.

*Speech Bubbles*, 2010  
(Burbujas de diálogo)  
Vidrio soplado, medidas varias  
Colección privada  
© Fundación Proa

Web: <http://www.alejandraseeber.com/>



**Marcela Sinclair** (1972, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Through Gordon*, 2014  
Madera intervenida,  
74 x 104 x 33 cm  
Colección de la artista  
© Marcela Sinclair

Web: <http://marcelasinclair.blogspot.com/>



**Cecilia Szalkowicz** (1972, Buenos Aires, Argentina)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

Sin título, 2004  
Impresiones inkjet, medidas totales: 130 x 400 cm  
aprox  
Colección de la artista  
© Fundación Proa

Web: [http://www.rojas.uba.ar/kuitca/artistas/cecilia\\_szalkowicz/](http://www.rojas.uba.ar/kuitca/artistas/cecilia_szalkowicz/)



**Rosemarie Trockel** (1952, Schwerte, Alemania)  
Vive y trabaja en Colonia, Alemania

*Buffalo Milly + Billy*, 2000  
DVD color, sonoro, 5' 45''  
Cortesía de la artista y galería Sprüth Magers, Berlín  
© 2020 Rosemarie Trockel / VG Bild Kunst, Bonn  
2020 / SAVA, Buenos Aires

Web: <https://www.gladstonegallery.com/artist/rosemarie-trockel/works>



**Mini Zuccheri** (1940, La Plata, Provincia de Buenos Aires)  
Vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina

*Vestuario*, 2001/2020  
Papel y dibujo sobre pared,  
medidas variables  
Colección de la artista  
Cortesía de la artista  
© Fundación Proa

Web: <http://www.proa.org/esp/exhibicion-proa-guise-ppe-verdi--instalaciones-y-escenografias-y-vestuarios--textos.php>



Conjunto de joyas del atuendo femenino mapuche hacia mediados s.XIX  
Plata, bronce, vidrio y lana, medidas varias  
Colección Hijos del viento, Argentina  
Curadoras: Teresa Pereda e Isabel Iriarte

Foto: Gustavo Sosa Pinilla

# PROGRAMAS PÚBLICOS



Desde el mes de marzo, Fundación Proa ha realizado una serie de actividades virtuales, gratuitas y abiertas a todo público, con el objetivo de abordar temáticas vinculadas a la exhibición **CREAR MUNDOS**. Desde el 14 de noviembre, con la apertura de salas, se desarrollarán una serie de Programas Públicos con el objetivo de explorar y presentar la creatividad en las distintas disciplinas artísticas presentadas de manera virtual y presencial

## **Artistas + Críticos**

Encuentros a cargo de especialistas y artistas que participan de la muestra: mesas de debate, recorridos por la exhibición y videos en el Auditorio para dialogar con el público.

## **Programas Educativos**

Una propuesta diseñada para abrir el diálogo con las familias y encontrar puntos de contacto entre la exhibición y sus intereses, con visitas especiales y un Kit Didáctico para que grandes y chicos recorran la exhibición vinculándose con las obras de forma lúdica. Además, el segundo sábado de cada mes se realiza la jornada Familias en Proa con una amplia oferta de talleres y juego colectivo.

## **Danza**

La coreógrafa y bailarina Andrea Servera presenta cuatro piezas de videoperformance que, inspiradas en las obras que integran la exhibición, exploran las posibilidades del cuerpo tomando como escenario todos los espacios de la Fundación Proa

## **Clases de artistas. Proa en Zoom**

Un programa de clases gratuitas a distancia diseñado para conocer en profundidad la obra de artistas que participan en la muestra que reúne a más de 50 artistas mujeres nacionales e internacionales para dar cuenta del valor y aporte de estas creadoras en la historia del arte reciente.

## **CONCIERTO. MUJERES COMpositorAS**

Uno de los acontecimientos que investigó y sorprendió a Martín Bauer, director artístico de la propuesta musical, fue que por primera vez en 150 años de historia, la Ópera Estatal de Viena, una de las más tradicionales e importantes de Europa, estrenó la obra de una compositora mujer, durante el 2019. Se trató del "Orlando" de Virginia Woolf, música de la compositora Olga Neurwirth. El encuentro presenta un programa cuya intención es la de poner en relieve y visibilizar la música contemporánea creada por mujeres, cuyas voces forman parte de un periodo histórico que puede situarse desde el siglo XX hasta el presente. La clase aborda seis obras de las siguientes artistas: Laki de Olga Neurwirth (Austria), Maquinarias III de Carmen Baliero (Argentina), Pyon-Kyong de Younghi Pagh-Paan, (Corea del sur), Quartet de Rebecca Saunder



## **PROA + FADU/UBA**

Durante los dos meses de clases virtuales las docentes María Laura Rosa, Julia Kratje y Laura Arnés proponen reflexionar desde una perspectiva interdisciplinaria las producciones artísticas, que desde el siglo XX hasta la actualidad, han aportado al debate en torno al rol de la mujer y del género en la construcción de un imaginario cultural, tanto en artes visuales, como en cine y en literatura, a nivel nacional e internacional.



# CREAR MUNDOS

Embajada de México en Argentina  
Fundación Proa

## Agradecimientos

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires  
Andrés Brun  
Isabel Iriarte  
Cintia Mezza  
Cristina Nika  
Sergio Paksa  
Teresa Pereda  
Eduardo P. Pereda

## Prestadores

Elba Bairon  
Delia Cancela  
Aili Chen  
Chicks on Comics  
Colección Brun-Cattaneo  
Colección Hijos del viento  
Colección Jumex, México  
Colección Silvia y Hugo Sigman  
Nicola Costantino  
Flavia Da Rin  
Marina De Caro  
Mirtha Dermisache Legado, Buenos Aires  
Nathalie Djurberg  
Inés Drangosch  
Gabriela Golder  
Galería Dan Gunn, Londres  
Galería Gladstone, New York – Brussels  
Galería Henrique Faria, Nueva York – Buenos Aires

Galería Isla Flotante, Buenos Aires  
Galería Jorge Mara, Buenos Aires  
Galería Leslie Tonkonow Artworks + Projects,  
Nueva York  
Galería Meyer Riegger, Berlín  
Galería Millan, San Paulo  
Galería Palatina, Buenos Aires  
Galería Rolf Art, Buenos Aires  
Galería Sprüth Magers, Berlín  
Galería Tanya Bonakdar, Nueva York  
Graciela Hasper  
Alicia Herrero  
Jenny Holzer Studio  
Eva Kotatkova  
Julia Masvernat  
Mónica Millán  
Marta Minujín  
Raúl Naón  
Leticia Obeid  
Liliana Porter  
Dalila Puzzovio  
Tracey Rose  
Marcela Sinclair  
Cecilia Szalkowicz  
The Easton Foundation – Louise Bourgeois Studio,  
Nueva York  
Mariela Yeregui  
Mini Zuccheri

## Auspicio

Tenaris – Organización Techint

Departamento de Prensa	T [+54 11] 4104 1029/43
Maria Sureda	prensa@proa.org
Sofía Mele	www.proa.org



**PROA**  
Fundación PROA  
Av. Pedro de Mendoza 1929  
La Boca, Ciudad de Buenos Aires  
[+54 11] 4104 1000/1 info@proa.org  
[www.proa.org](http://www.proa.org)



## PARA ACCEDER A MÁS INFORMACIÓN:

[WWW.PROA.ORG](http://WWW.PROA.ORG) - EXHIBICIONES

**-Audioguía online**

**-Imágenes en alta** <https://photos.app.goo.gl/jqFa9hyJiVZo2DUbA>

**-Palabras de artistas:**

**Puzzovio, Dalila**, 2011. El Deslumbre, Buenos Aires, Argentina. Disponible en: <http://www.dalilapuzzovio.com/el-deslumbre-dalila.html>

**Cancela, Delia**, 2019. Manifiesto Nosotros amamos en Delia Cancela. Reina de corazones 1962 - 2018, Museo de Arte Moderno, Buenos Aires, Argentina.

**Girón, Mónica**, 2010, Algunos apuntes sobre mi trabajo en Monia Girón, Zavaleta-Lab Arte Contemporáneo, Buenos Aires, Argentina. Disponible en: [http://monicagirón.obliqua.com.ar/2010\\_Monica\\_\\_ESP.pdf](http://monicagirón.obliqua.com.ar/2010_Monica__ESP.pdf)

**Paksa, Margarita**, 2004. De proyectos y realizaciones en Página 12. Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/artes/11-32421-2004-03-09.html>

**de Barros, Lenora**, 2014. Lenora de Barros: Deve haver nada a ver en Bliss nao tem bis. Disponible en: <http://blissnaotembis.com/blog/2014/11/lenora-de-barros-deve-haver-nada-a-ver-parte-1-de-2.html>

**Mendieta, Ana**, 1978. "Ana Mendieta" In Intermedia, Iowa City, Iowa : Corroboree: Gallery of New Concepts, University of Iowa School of Art and Art History, 119-120.

**Bourgeois Louise**, 2017. I Don't Need an Interview to Clarify My Thoughts: An Interview with Louise Bourgeois en Artspace Editors. Disponible en: [https://www.artspace.com/magazine/interviews\\_features/book\\_report/louise-bourgeois-phaidon-folio-54962](https://www.artspace.com/magazine/interviews_features/book_report/louise-bourgeois-phaidon-folio-54962)

**Trockel, Rosemarie**, 2015. Rosemarie Trockel - Press Kit, Fundación Proa, Buenos Aires, Argentina, p.11. Disponible en: [http://proa.org/images-exhibiciones/exhibicion\\_archivo\\_esp\\_675.pdf](http://proa.org/images-exhibiciones/exhibicion_archivo_esp_675.pdf)

**Hasper, Gachi**, 2016. Graciela Hasper – "Parto siempre de la pintura y soy una pintora" en Fundación tres pinos. Disponible en: <http://www.fundaciontrespinos.org/graciela-hasper-entrevista/>

**Hatoum, Mona**, 2016. Mona Hatoum: It's about shattering the familiar en The Talks en The Talks. Disponible en: <https://the-talks.com/interview/mona-hatoum/>

**Minujin, Marta**, 2011. Conversando con Marta Minujín. Entrevista a la artista plástica y entrega del Premio Carreras Creativas, p.17. Disponible en: [https://ucema.edu.ar/publicaciones/download/revista\\_ucema/revista\\_ucema17\\_nov2011.pdf](https://ucema.edu.ar/publicaciones/download/revista_ucema/revista_ucema17_nov2011.pdf)